

# CAT EYE ENDURO 2

CYCLOCOMPUTER  
CC-ED200N



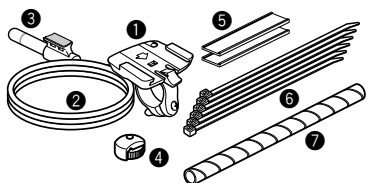
Ver.2-011126

## ATTENZIONE:

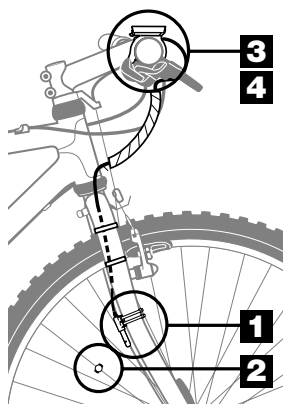
- Fate sempre attenzione alla strada mentre verificate i dati sul computer.
- Verificate periodicamente la posizione del magnete, del sensore e del supporto.
- Utilizzate batterie idonee alle regolamentazioni locali.
- Non lasciate l'unità principale esposta alla luce solare diretta. Non smontate mai il computer.
- Dopo l'uso pulite il computer con un panno e detergente neutro. Evitate l'impiego di solventi o benzine per la pulizia del computer.



## MANUALE D'INSTALLAZIONE



- 1 Supporto
- 2 Cavo
- 3 Sensore
- 4 Magnete
- 5 Gommino supporto sensore
- 6 Fascette di fissaggio in nylon (5 pezzi)
- 7 Tubo a spirale



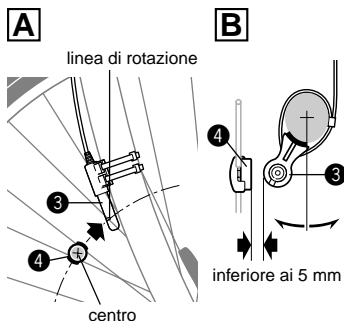
## Manuale d'installazione

### Importante

Fissate il sensore e il magnete in modo che siano posizionati rispetto ad **A** e **B**.

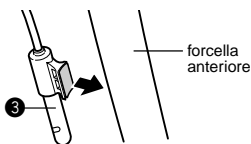
**A** Allineate il centro del magnete **4** linea di rotazione del magnete **3** mentre ruotate la ruota.

**B** La distanza tra il sensore **3** ed il magnete **4** deve essere inferiore ai 5 mm.



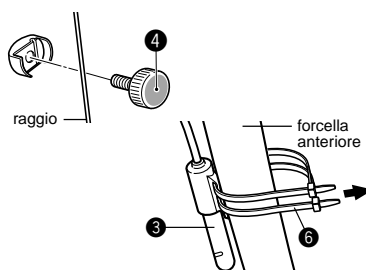
## 1 Sensore

Fissate provvisoriamente il sensore **3**, con l'adesivo, sul lato interno destro della forcella anteriore.



## 2 Magnete

Fissate il magnete **4** su un raggio del lato destro della ruota anteriore. Sistemate la posizione del sensore **3** e del magnete **4** rispetto a **A** e **B** come riportato nel paragrafo "Importante". Fissate il sensore **3** con le fascette di nylon **6**.

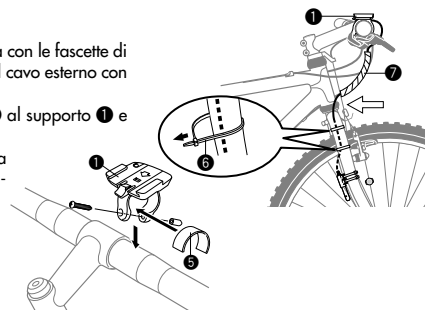


## 3 Supporto

Fissate il cavo lungo la forcella con le fascette di fissaggio in nylon **6** e lungo il cavo esterno con il tubo a spirale **7**.

Fissate il gommino sensore **5** al supporto **1** e fissate con la vite.

**Nota:** lasciate abbastanza cavo nell'area segnalata ←.

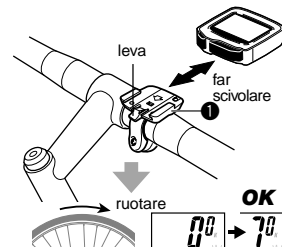


## 4 Unità centrale

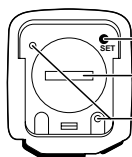
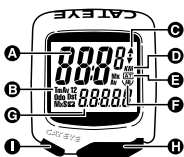
Fate scivolare l'unità fino a quanto sentite un click. Per rimuovere l'unità fatela scivolare in avanti tenendo premuta la leva.

### Test

Installate l'unità principale sul supporto **1**. Fate girare la ruota anteriore e verificate se la velocità appare sul display. Se non dovesse comparire, verificate la posizione del sensore **3** e del magnete **4** rispetto a **A** e **B** come riportato nel paragrafo "Importante".



## COME INSTALLARE IL COMPUTER



- A. Display superiore (solitamente velocità corrente)
- B. AZZERAMENTO MODE
- C. Velocità media
- D. Scala della velocità
- E. Funzione Auto Mode
- F. Selezione della ruota
- G. Display inferiore (Funzione selezionata)
- H. Pulsante MODE
- I. Pulsante S
- J. Pulsante SET
- K. Coperchio batteria
- L. Contatto

Il sensore velocità, il supporto manubrio ed il magnete ruota devono essere installati per primi.

Attenzione: per selezionare i dati relativi al contachilometri, fate riferimento alla sezione "trasformazione manuale da miglia a contachilometri" descritta nell'ultima sezione di questo manuale.

Prima dell'utilizzo è necessaria la seguente installazione:



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

### 1. Determinare la circonferenza della ruota.

Per stabilire la circonferenza della ruota (la lunghezza è in centimetri) fate riferimento alla tabella qui a lato. Per avere una misurazione più accurata inserite l'esatta misura facendo girare la ruota sul terreno. La distanza in centimetri è la più precisa (pollici x 2,45 = centimetri)

### 2. Come selezionare la funzione di azzeramento dati per determinare la scala velocità.

Premete contemporaneamente i pulsanti SET, MODE, START/STOP (S) e AZZERAMENTO DATI: Fig. 2. L'intera memoria del computer verrà azzerata e lo schermo verrà illuminato e rimarrà solo una K lampeggiante. Premendo il pulsante MODE verranno visualizzate alternativamente o una K o una M (Fig. 3). Selezionate la scala velocità che desiderate. Poi premete il pulsante START/STOP (S) per completare l'operazione. Il display passerà automaticamente alla schermata successiva.

### 3. Come determinare la circonferenza ruota.

Verrà visualizzato il numero "210" (circonferenza standard per copertoni con misura 700 x 23C) Fig. 4.

Inserire il numero ripartendo dal punto 1 qui sopra descritto. Premete il pulsante MODE per aumentare i numeri ed il pulsante START/STOP (S) per diminuire (per aumentare e diminuire rapidamente, premere verso il basso i rispettivi pulsanti). Selezionate il numero premendo il pulsante SET.

### Impostazione orologio

Per impostare l'orologio è necessario che la funzione TIME sia disattivata e che il simbolo della scala velocità non lampeggi (sian M per le miglia che K per i chilometri) (Fig. 5). L'orologio sarà impostato sulle 24 h se scegliete K, se scegliete M, l'orologio sarà impostato su 12 h.

- Nella funzione TIME™, tenete premuto il pulsante MODE e apparirà il simbolo "12". Ora siete nella funzione orologio.
- Premete il pulsante SET. L'ora lampeggerà. Premete il pulsante MODE per cambiare o aumentare i numeri ed il pulsante START/STOP (S) per passare dalle ore ai minuti.
- Premete il pulsante SET per completare l'impostazione dell'orologio.

Tabella di riferimento

Misura del copertone	L (cm)
12 x 1,75	94
14 x 1,50	102
14 x 1,75	106
16 x 1,50	119
16 x 1,75	120
18 x 1,50	134
18 x 1,75	135
20 x 1,75	152
20 x 1-3/8	162
22 x 1-3/8	177
22 x 1-1/2	179
24 x 1	175
24 x 3/4 Tubular	178
24 x 1-1/8	179
24 x 1-1/4	191
24 x 1,75	189
24 x 2,00	192
24 x 2,125	196
26 x 7/8	192
26 x 1(59)	191
26 x 1(65)	195
26 x 1,25	195
26 x 1-1/8	190
26 x 1-3/8	207
26 x 1-1/2	210
26 x 1,40	200
26 x 1,50	201
26 x 1,75	202
26 x 1,95	205
26 x 2,00	206
26 x 2,10	207
26 x 2,125	207
26 x 2,35	208
26 x 3,00	217
27 x 1	215
27 x 1-1/8	216
27 x 1-1/4	216
27 x 1-3/8	217
650 x 35A	209
650 x 38A	212
650 x 38B	211
700 x 18C	207
700 x 19C	208
700 x 20C	209
700 x 23C	210
700 x 25C	211
700 x 28C	214
700 x 30C	217
700 x 32C	216
700C Tubular	213
700 x 35C	217
700 x 38C	218
700 x 40C	220



Fig. 4



Fig. 5



# FUNZIONI

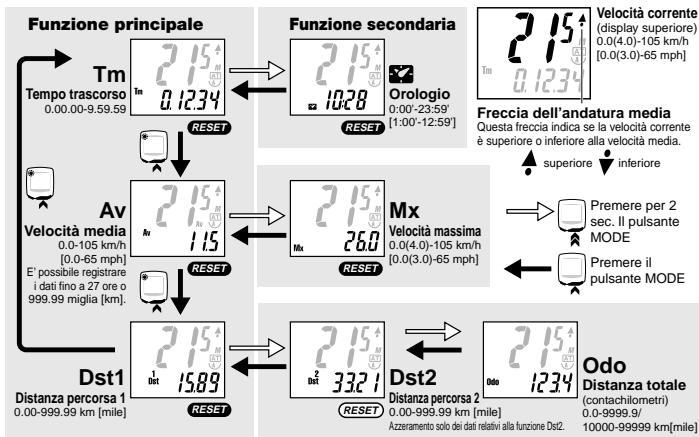


Fig. 6

## Come modificare i dati visualizzati

Premendo il pulsante MODE è possibile modificare i dati visualizzati sul display (figura 6). Con una singola pressione del pulsante si passa alla funzione principale successiva. Tenendo premuto il pulsante per più di due secondi è possibile passare alla corrispondente sottofunzione. Per tornare alla funzione principale dalla sottofunzione, premete il pulsante MODE.



Fig. 7

## Come avviare/interrompere la registrazione dei dati.

Premendo il pulsante ST/STOP (S) (fig. 8) è possibile iniziare a registrare le misurazioni del tempo trascorso, della velocità media e della distanza 1 o 2, premendo nuovamente il pulsante verrà interrotta la registrazione dei dati. Durante la registrazione la scala della velocità inizierà a lampeggiare (K o M).



Fig. 8

## Funzione Auto-Mode (registrazione automatica dei dati) - (AT)

Questa funzione permette di registrare automaticamente i dati riguardanti il tempo trascorso, la velocità media e la distanza 1 o 2. Questa funzione è chiamata Auto-Mode. I sensori del computer rilevano il movimento della ruota, in questo modo la registrazione/interruzione dei dati avviene automaticamente. (quando è selezionata la funzione Auto-Mode non è possibile effettuare la registrazione o l'interruzione dei dati con il pulsante ST/STOP (S)).

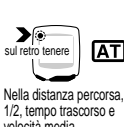


Fig. 9

## Come attivare la funzione Auto-Mode (Fig. 9)

Premete il pulsante SET nella funzione distanza, tempo trascorso o velocità media. Il simbolo At apparirà sullo schermo per identificare la funzione Auto-Mode. Potete togliere la funzione Auto-Mode seguendo la medesima procedura. (AT)

## Come passare alla funzione Tempo trascorso, Velocità media e Velocità massima sul display superiore.

Potete passare alla funzione Tempo trascorso, Velocità media e Velocità massima sul display superiore visualizzando i dati con un carattere più grande per una migliore lettura (fig. 10). Quando il computer è nella funzione Auto-Mode (AT) è possibile selezionare una funzione premendo il pulsante ST/STOP. Potete ritornare al display originale seguendo lo stesso procedimento.



Fig. 10

Quando il computer non è nella funzione Auto-Mode, (AT), potete cambiare display premendo il pulsante ST/STOP (S) per 2 secondi.

## Come azzerare i dati relativi alla Distanza 1, al Tempo trascorso, alla Velocità massima e media. (RESET)

Per tutte le funzioni tranne la funzione Odo o Distanza 2, premere contemporaneamente i pulsanti MODE e ST/STOP (S) per un secondo. Le funzioni Distanza 1, Tempo trascorso, Velocità massima e media torneranno a zero (Fig. 11) I dati relativi alla distanza 2 non vengono azzerati.



Fig. 11

## Come azzerare i dati relativi alla Distanza 2 (RESET)

Nella funzione Dst 2, premere contemporaneamente i pulsanti MODE e ST/STOP (S) per un secondo. In questo modo verranno azzerati solo i dati relativi alla Distanza 2.

## Come impostare e modificare i dati relativi alla circonferenza A e B della ruota

E' possibile selezionare due tipi di circonferenza ruote, in modo da poter utilizzare l'unità su biciclette con differenti misure di copertoni. Potete visualizzare il tipo di circonferenza ruota tramite il simbolo "circonferenza ruota" sul display. (fig. 12)

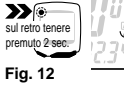


Fig. 12

- La circonferenza ruota B è stata progettata per le basse velocità, vi consigliamo di usare questa unità per le mountain bike.
- Per selezionare la circonferenza ruota A o B, tenete premuto il pulsante SET mentre siete in qualsiasi funzione tranne la funzione Contachilometri (Odo) (Fig. 2)
- Per visualizzare l'impostazione corrente della circonferenza ruota, tenete premuto contemporaneamente i pulsanti ST/STOP (S) e MODE mentre siete nella funzione Odo. Se tenete premuto il pulsante per 3 secondi potete passare dalla circonferenza ruota A a B senza utilizzare il pulsante SET.

## Come modificare l'impostazione della ruota (Fig. 13)

1. Nella funzione Distanza percorsa tenete premuto il pulsante SET sul retro del computer. Il numero dell'impostazione ruota inizierà a lampeggiare
2. Premendo il pulsante MODE aumenteranno i numeri, mentre premendo il pulsante ST/STOP (S) diminuiranno.
3. Quando visualizzate l'impostazione desiderata, premete il pulsante SET sul retro del computer.



Fig. 13

## Funzione risparmio energia

Se il computer non riceve un segnale per almeno 60 o 70 minuti, entra la funzione salvataggio energia, e viene visualizzato solo l'orologio. Premete o il pulsante MODE o il pulsante ST/STOP (S) per riattivare il computer.

## Manutenzione

- Se il computer o il contatto dell'attacco si bagnano, bisogna asciugare con un panno. La ruggine potrebbe causare errori nella rilevazione della velocità.
- Al fine di ridurre errori nella misurazione, è necessario togliere eventuali tracce di polvere o sporco con acqua.

## Come risolvere eventuali problemi di funzionamento

Il display non funziona

Si è scaricata la pila?

Sostituirla con una nuova, dopo di che effettuate l'operazione di azzeramento delle funzioni.

Vengono mostrati dati non corretti.

Effettuate l'operazione di AZZERAMENTO DELLE FUNZIONI. Si consiglia di annotarsi il dato della distanza totale (ODO) prima di azzerare le funzioni, e successivamente di visualizzarlo nuovamente.

Non compare la velocità corrente. (In questo caso, mandare in corto circuito più volte il contatto dell'unità principale utilizzando un piccolo pezzo di metallo. Se appare il display della velocità, il computer funziona correttamente. Il problema potrebbe essere causato dall'attacco o dal sensore).

Il filo è danneggiato? Un filo danneggiato non è facilmente visibile ed individuabile.

Sostituire l'attacco/sensore vecchio con uno nuovo.

La distanza tra il sensore ed il magnete è troppo ampia?

Riposizionare il sensore ed il magnete (distanza: circa 5 mm)

Ci sono delle impurità appiccicose sui contatti dell'unità principale o dell'attacco?

Pulire i contatti con un panno morbido.

## Sostituzione della batteria

Quando il display tende a schiarirsi, è il segnale che la batteria deve essere sostituita. Per consentire un proseguimento nell'accumulo del dato della distanza totale complessiva (ODO), annotarsi il valore registrato fino al momento della sostituzione della batteria.

- Inserire una nuova batteria al litio (CR2032) con il lato del polo positivo (+) verso l'alto (Fig. 14).
- Effettuare l'operazione di azzeramento delle funzioni dopo aver sostituito la batteria, e le operazioni di settaggio necessarie.

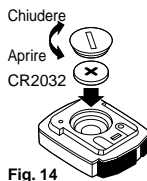


Fig. 14

## OPERAZIONI DI AZZERAMENTO DELLE FUNZIONI

Premere il pulsante SET contemporaneamente ai pulsanti MODE e ST/STOP (S) (Fig. 15). L'intera memoria (dato ODO, scala della velocità, misura della ruota, ed orologio) del computer verrà azzerata, ed il computer ripartirà dalla funzione di selezione della scala della velocità. Eseguire questa operazione nel caso di sostituzione della batteria o nel caso di anomalie del display causate da elettrostaticità, ecc.



Fig. 15

## Trasformazione manuale da miglia (Odo) a chilometri

Anche se i dati della funzione ODO vengono azzerati con l'operazione di azzeramento delle funzioni nel caso di sostituzione della batteria, è possibile ripartire dal dato ODO precedentemente accumulato, inserendo manualmente questo valore. (ricordarsi di prendere nota del valore prima di sostituire la batteria)

1. Dopo aver effettuato l'operazione di AZZERAMENTO DELLE FUNZIONI, selezionare la scala della velocità premendo il pulsante MODE. Successivamente, tenere premuto il pulsante MODE senza premere il pulsante SET (Fig. 16).
2. La parola "odo" ed il valore 0000.0 compariranno sul display, con la prima cifra che lampeggerà. Inserire il valore desiderato premendo il pulsante MODE, e spostarsi alle altre cifre utilizzando il pulsante ST/STOP (S). Completate l'inserimento a display delle cifre precedentemente annotate e premere quindi il pulsante SET sul retro del computer. Passerete così alla funzione settaggio della dimensione della ruota.
3. Inserite la dimensione della ruota sulla base dei valori indicati nella sezione "Installazione del computer 3).



Fig. 16

## Specifiche

Alimentazione	1 x Batteria al litio (CR2032)	Durata batteria: circa 3 anni*
Controllore	Microcomputer 4-bit 1-chip (Oscillatore a cristalli)	
Display	Display a cristalli liquidi	
Sensore	Sensore magnetico senza contatto	
Predisposizione circonferenza ruota	100cm - 300cm	
Lunghezza del filo	70cm	
Temperatura di funzionamento	0°C - 40°C [32°F - 104°F]	
Dimensioni/Peso	46 x 39 x 17mm [1-13/16" x 1-17/32" x 9/32"] / 26 g [0.92 oz.]	

\* La durata della batteria fornita dalla casa madre insieme all'unità principale potrebbe rivelarsi più breve.

\* Le specifiche ed il design sono soggetti a cambiamenti senza obbligo di notifica.

## GARANZIA

### 2 anni di garanzia solo per l'unità principale

(esclusi gli accessori ed il consumo della batteria)

Qualora dovessero sorgere dei problemi durante il normale utilizzo, la parte dell'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente. Il servizio deve essere fornito da Cat Eye Co., Ltd. Per la restituzione del prodotto, imballare con cura e ricordarsi di accludere il certificato di garanzia con le istruzioni necessarie alla riparazione. Per favore, indicare in modo chiaro il nome e l'indirizzo sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, gestione e spedizione saranno a carico del richiedente del servizio.

(Indirizzo per la prestazione del servizio)

### CATEYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.  
 At: Dipartimento Assistenza Clienti  
**Service & Research Address for United States Consumers:**  
**CAT EYE Service & Research Center**  
 1705 14th St. 11.5 Boulder, CO 80302  
 Phone: 303-443-4595 Toll Free: 800-5CATEYE  
 Fax: 303-473-0006 e-mail: service@cateye.com  
 URL: http://www.cateye.com

#169-9730N Cavo rinforzato e kit supporto dell'unità principale e sensore	#169-9730N	#169-6560N [#169-6565N]
#169-6560N [#169-6565N] Kit supporto dell'unità principale e sensore [Lungo]		
#169-6567 [#169-6562] Kit per montaggio del ciclocomputer al centro del manubrio [Lungo]	#169-6567 [#169-6562]	#169-6568
#169-6568 Kit supporto sensore per ruote Aero		#169-6569
#169-6569 Kit per montaggio sull'attacco del manubrio		
#169-9752 Guarnizioni da montare	#169-9752	#169-6280
#169-9691 Magnet per ruota	#169-9691	#169-9760
#166-5150 Batteria al litio (CR2032)	#166-5150	